

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.О.19 Основы научно-исследовательской работы

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

45.05.01.31 Лингвистическое сопровождение международных  
отношений

Форма обучения

очная

Год набора

2021

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили \_\_\_\_\_

канд .филол. наук, Доцент, Детинко Ю.И.

должность, инициалы, фамилия

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью изучения дисциплины является ознакомление студентов с основными теоретическими, методическими и организационными принципами проведения научных исследований в области лингвистики, правилами оформления научных результатов в соответствии с общепринятыми нормами, а также развитие навыков самостоятельной научно-исследовательской работы

### 1.2 Задачи изучения дисциплины

- помочь студентам овладеть основными процедурами современных лингвистических исследований;
- развить умения самостоятельно ставить и решать исследовательские задачи, составлять план работы над научным исследованием;
- развить умение поставить цель и задачи, определить объект и предмет, обосновать актуальность научного исследования;
- обучить навыкам работы с базами данных, поиска, оценки и использования теоретических источников в научном исследовании;
- ознакомить студентов с подходами к сбору и обработке фактического материала;
- способствовать формированию научного стиля при изложении материала, а также культуры оформления и представления научной работы.

### 1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
<b>ОПК-4: Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.</b>	
ОПК-4.1: Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы.	методы поиска и обработки информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы искать и обрабатывать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы методами поиска и обработки информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы

ОПК-4.2: Корректно использует профильные информационные ресурсы	профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».	грамотно использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" умениями работать с профильными информационными ресурсами информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
<b>ПК-1: Способен к выполнению разных видов устного и письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических, темпоральных и прагматических характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода</b>	
ПК-1.3: Использует программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, осуществляет саморедактирование и (или) контрольное постредактирование автоматизированного перевода	программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, осуществлять саморедактирование и постредактирование автоматизированного перевода навыком использовать программно-аппаратных средств автоматизации процесса перевода, осуществлять саморедактирование и постредактирование автоматизированного перевода
<b>ПК-3: Способен выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту на основе междисциплинарного подхода</b>	
ПК-3.2: Владеет основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	современные методы научного исследования, основы информационной и библиографической культуры применять современные методы научного исследования, информационной и библиографической культуры навыком использовать современные методы научного исследования, информационной и библиографической культуры

#### **1.4 Особенности реализации дисциплины**

Язык реализации дисциплины: Русский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	е
		1
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>1,5 (54)</b>	
занятия лекционного типа	0,5 (18)	
практические занятия	1 (36)	
<b>Самостоятельная работа обучающихся:</b>	<b>1,5 (54)</b>	
курсовое проектирование (КП)	Нет	
курсовая работа (КР)	Нет	

### 3 Содержание дисциплины (модуля)

#### 3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
<b>1.</b>									
	1. Специфика научной работы и этапы научного исследования	2							
	2. Современная лингвистика и смежные дисциплины			4					
	3. Специфика научной работы и этапы научного исследования							6	
	4. Основные принципы методологии научного исследования в лингвистике	2							
	5. Выбор методики научного исследования			4					
	6. Основные принципы методологии научного исследования в лингвистике							6	
	7. Выбор и обоснование темы исследования, планирование работы	2							
	8. Требования, предъявляемые научному исследованию			4					

9. Выбор и обоснование темы исследования, планирование работы							6	
10. Композиция научной работы	2							
11. Композиция научной работы			4					
12. Композиция научной работы							6	
13. Работа с теоретическими источниками	2							
14. Работа с базами данных, фиксация источников			4					
15. Работа с теоретическими источниками							6	
16. Сбор фактического материала и его систематизация	2							
17. Источники фактического материала			4					
18. Сбор фактического материала и его систематизация							6	
19. Метаязык и стиль научного исследования	2							
20. Научный стиль, терминологический аппарат лингвистического научного исследования			4					
21. Метаязык и стиль научного исследования							6	
22. Плагиат и как его избежать в научной работе	2							
23. Плагиат и как его избежать в научной работе			4					
24. Плагиат и как его избежать в научной работе							6	
25. Защита научной работы	2							
26. Представление результатов научной работы			4					
27. Защита научной работы							6	
Всего	18		36				54	

## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Печатные и электронные издания:**

1. Овчаров А. О., Овчарова Т.Н. Методология научного исследования: Учебник(Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
2. Вдовичев А. В., Ковальчук С. И. Английский язык. Чтение. Перевод. Реферирование и аннотирование специальных текстов: учебное пособие (Москва: ФЛИНТА).
3. Асхаков С. И. Основы научных исследований: учебное пособие (Карачаевск: КЧГУ).
4. Аксарина Н. А. Технология подготовки научного текста(Москва: ФЛИНТА).
5. Герасимов Б.И., Дробышева В. В. Основы научных исследований: Учебное пособие(Москва: Издательство "ФОРУМ").
6. Арнольд И. В. Основы научных исследований в лингвистике: учебное пособие(Москва: ФЛИНТА).

### **4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):**

1. Программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ, электронной информационно-образовательной среде «Система электронного обучения СФУ»,
2. Программа Microsoft PowerPoint для обеспечения показа презентаций.

### **4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

1. Каждый обучающийся по данной дисциплине обеспечивается:
2. – доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по изучаемой дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы (доступ обеспечен из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет);
3. – доступом к библиотечному фонду, укомплектованному электронными изданиями основной учебной литературы;
4. – доступом к современным профессиональным базам данных, информационным, справочным и поисковым системам (условие доступа – авторизация по IP-адресам СФУ). С каждым поставщиком от имени Сибирского федерального университета подписано Лицензионное соглашение, в рамках которого регламентируются условия использования электронных ресурсов.

## **5 Фонд оценочных средств**

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.



## **6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях, оснащенных набором демонстрационного оборудования: компьютером с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную среду СФУ, проектором, доской, специализированной мебелью. Учебники и учебные пособия, дополнительная литература укомплектована в количестве, требуемом ФГОС ВО.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологий осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.